



m 8

Éditorial

Les musées désormais gratuits pour les jeunes !

La culture, porteuse de valeurs, est un facteur d'intégration qui favorise la cohésion de notre société, et son accès constitue un droit fondamental.

En ce sens, selon une mesure inscrite dans la déclaration gouvernementale du 29 juillet 2009, annoncée en mai 2011 par Octavie Modert, ministre de la Culture, et approuvée par le collège échevinal sortant de la Ville de Luxembourg, les musées du groupement « d'stater muséeën » proposeront dès le 2 janvier 2012 aux jeunes de moins de 21 ans et aux étudiant(e)s jusqu'à l'âge de 26 ans (sur présentation de leur carte d'étudiant), un accès gratuit aux collections permanentes et expositions temporaires.

Toutefois, si l'objectif de l'opération est évidemment d'attirer et de fidéliser les jeunes à l'art et à la culture en général, il va sans dire que, inciter les jeunes à cultiver l'art par la seule gratuité des musées, ne suffira pas à augmenter l'attractivité de ceux-ci. En effet, cette gratuité existait dans de nombreuses institutions déjà jusqu'à l'âge de 18 ans et ne sera donc qu'élargie l'année prochaine. La motivation véritable doit venir d'ailleurs, surtout des jeunes eux-mêmes et de leurs environnements scolaire et familial. Voilà pourquoi le développement d'actions comme la Semaine Jeunes Publics (programme d'activités des musées de la ville de Luxembourg, s'adressant aux classes des lycées du pays et qui connaîtra sa troisième édition du 27 février au 4 mars 2012), reste essentiel. Faire venir les jeunes, les inciter à la réflexion et leur faire découvrir l'art de manière tangible, par des activités qui leur sont spécifiquement destinées, en fera bien plus efficacement des visiteurs fidèles dans l'avenir que la simple gratuité. Car cette dernière ne représente, en fait, qu'un avantage modéré par rapport à un prix d'entrée réellement mineur dans les musées du pays.

Jo Kox

Coordinateur du groupement « d'stater muséeën »



03 Save the dates 2012

04 Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Mudam)

06 Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

08 Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée'

10 Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

12 Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

14 Musée national d'histoire et d'art

16 Programme culturel
Heures d'ouvertures
Visites guidées régulières
Visites « Musée du Jour »
Nocturnes gratuites

17 Visites spéciales et thématiques

18 Conférences, cours d'histoire de l'art, rencontres d'artistes
Événements, danse, musique & cinéma

20 Événements
Jeunes Publics

Colophon

Conception et coordination : Jo Kox **Rédaction :** Nadine Clemens, Franziska Dövenner, Boris Fuge, Germain Kerschen, Jo Kox, Patrick Michaely, Kevin Muhlen, Gosia Nowara, Anne Reding, Edmond Thill, François Valotteau, Gilles Zeimet **Graphisme :** Vidale-Gloesener Graphic Design

Crédits photographiques : Cover MnhnL, NdM 2011, photo : Eric Chenal 02 Mudam, photo : Mudam 03 Villa Vauban, NdM 2011, photo Eric Chenal ; Musée d'Histoire, NdM 2011, photo Eric Chenal, Villa Vauban, NdM 2011, photo : Eric Chenal ; Mudam, vernissage, photo : Eric Chenal ; Casino, NdM 2011, photo : Eric Chenal 04 Conrad Shawcross : *The Nervous Systems* (Inverted), 2011 (détail), Courtesy de l'artiste et galerie Victoria Miro, Londres, Commande et Production Mudam Luxembourg avec la collaboration de la galerie Victoria Miro, Londres, photo : Andrés Lejona 05 Miguel Ángelo Rocha : *Against the Wall. Towards the Rear*, 2007–2008, Collection Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, Mudam Luxembourg, Acquisition 2010, photo : Bill Brady, atm gallery ; Maurizio Galante + Tal Lancman : *tato tattoo cactus*, 2010, ed. Cerruti/BaleriEdition Cerruti Baleri, photo: Roberto Tulli ; Tina Gillen : *Greetings from*, 2008, photo : Tina Gillen 06 Casino, L.A. Raeven – *Beyond the Image*, © Lisa Boerstra 07 L.A. Raeven, vues d'exposition Museum of contemporary art, Belgrade, photo : Ivan Petrovic ; Aquarium, photo : Alain Richard 08 MnhnL, vue de l'exposition *Haut en couleurs*, photo : MnhnL 09 MnhnL, Bergruine, photo : Simone Schneider, BUND ; MnhnL, vue de l'exposition *Haut en couleurs*, photo : MnhnL 10 MHVL, vue de l'exposition *Pauvre Luxembourg ?*, photo : Christof Weber 11 Affiche *Wir bauen ein neues Europa* ; screenshot www.explorepoverity.lu ; vue d'une salle *Luxembourg, une ville d'expose*, photo : Christof Weber 12 Villa Vauban, vue de la salle *Salon parisien* de l'exposition *L'art à tout prix*, photo : Christof Weber 13 Alexandre Calame (1810–1864), *Vue du Lac de Genève*, 1849, huile sur bois, Collection Jean-Pierre Pescatore, photo : Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg ; Justine Blau (*1977), *The Circumference of the Cumanán Cactus*, 2010, tirage Duratrans, Bourse CNA – Aide à la création et à la diffusion en photographie, 2009 14 Joseph Probst dans son atelier, photo : famille Probst 15 MNHA, vues de l'exposition *Sous nos pieds*, photo : Tom Lucas 16 Villa Vauban, NdM 2011, photo : Eric Chenal 17 Musée d'Histoire, NdM 2011, photo : Eric Chenal 18 MNHA, NdM 2011, photo : Eric Chenal 19 MNHA, NdM 2011, photo : Eric Chenal 20 Casino, NdM 2011, photo : Eric Chenal 21 Musée d'Histoire, NdM 2011, photo : Eric Chenal

Save the dates 2012

Semaine Jeunes Publics : EXPÉRIENCE MUSÉE

du lundi 27 février au dimanche 4 mars 2012

Avis aux jeunes : si vous rêvez d'un cours qui vous branche réellement, alors connectez-vous sur la page Facebook d'EXPÉRIENCE MUSÉE ! Les musées ont programmé une série d'activités autour de la recherche, spécifiquement axées sur le jeune public, qui ont lieu pendant la semaine après les vacances de Carnaval. Au

programme figurent, entre autres, des visites d'expositions sur des thèmes d'actualité, des workshops, des expériences scientifiques, et bien plus encore. Les activités dans le cadre d'EXPÉRIENCE MUSÉE se déroulent pendant et après les heures de cours. Parlez-en vite à vos profs !



L'Invitation aux Musées

du vendredi 23 au dimanche 25 mars 2012

Bon anniversaire !

Pour la 15^e fois, les musées de la ville de Luxembourg vous accueillent pour un week-end portes ouvertes les 23, 24 et 25 mars 2012 ! Pas moins de trente musées à travers tout le pays s'associent à l'événement. D'Echternach à Rumelange, en passant par Bech-Kleinmacher et Diekirch, des musées d'histoire, de nature, de sidérurgie et d'art proposent des activités pour toute la famille : visites guidées, ateliers, performances, rencontres avec des artistes, conférences, concerts, dégustations et animations pour enfants.



Journée internationale des Musées

dimanche 13 mai 2012

À l'occasion de la Journée internationale des musées, l'entrée au Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, au Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Mudam Luxembourg), au Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg, au Musée national d'histoire et d'art, au Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée' et à la Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg est gratuite le dimanche 13 mai 2012.



Journée « 60+ »

vendredi 28 septembre 2012



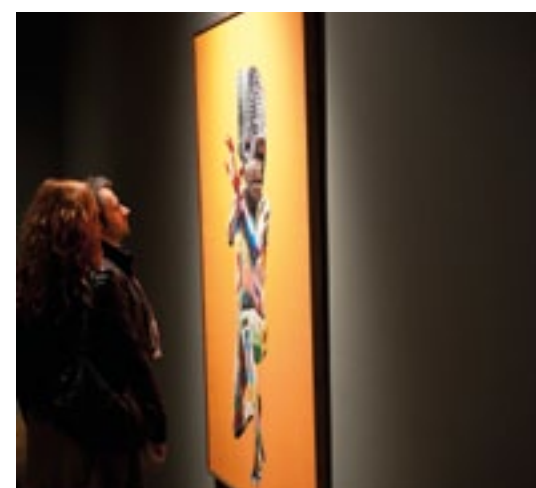
La définition du « senior » – traditionnellement liée à l'âge – varie de façon subjective : aujourd'hui, on est senior à soixante, soixante-dix, quatre-vingt ans et même au-delà ! Les seniors, intéressés par l'art et la culture, constituent un public important et de plus en plus nombreux de nos musées. Dans le cadre de la Journée internationale des personnes âgées, les « d'stater muséeën » ouvrent gratuitement leurs portes le vendredi 28 septembre à toute personne née avant 1950. On leur propose des visites guidées spéciales et des rencontres conviviales.

La Nuit des Musées

samedi 13 octobre 2012

L'architecture en point de mire le temps d'une nuit !

L'ensemble des équipes des musées s'activent pour vous : des curateurs se prêtent au jeu des questions/réponses du public, des directeurs dévoilent leur talent de restaurateur et de barman, des scénographes, attachés de presse, gardiens et médiateurs sont de garde jusqu'au petit matin... Comme tous les ans, nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux à l'occasion de la douzième édition de « La Nuit des Musées » ! En 2012, l'architecture muséale est placée au cœur du programme : visites guidées spéciales « architecture », animations, collations, ateliers d'architecture pour enfants... et plus si affinités. Des architectes de renom dévoilent leurs coups de cœur muséaux à minuit dans chacun des musées.





Exposition temporaire du 16 janvier au 6 mai 2012

Conrad Shawcross

« Je suis fasciné par la notion de certitude et par l'état actuel des connaissances scientifiques, notamment en ce qui concerne la théorie des cordes et la forme de l'univers. Même si ce ne sont que des spéculations, elles s'inscrivent dans une construction logique parfaitement rationnelle et empirique, qui ne repose que sur elle-même. Cette construction ne cesse de grandir, alors même que ses fondements sont instables, à l'image de ces grandes tours ou bâtiments sur piliers. » (Conrad Shawcross)

Les questions scientifiques et philosophiques posées par les mathématiques et l'épistémologie sont au cœur de la pratique de Conrad Shawcross. Le travail de l'artiste fait se rencontrer différents champs scientifiques pour créer des images qui, à l'instar de ces dispositifs de modélisation mathématique que l'on trouve dans les musées des sciences, permettent de visualiser et de faire comprendre des liens de cau-

salité complexes ou des principes théoriques, sans pour autant les nommer explicitement. Souvent réalisées en bois et surdimensionnées, les sculptures cinétiques de Conrad Shawcross se démarquent par leur allure anachronique : telles ces formidables machines des débuts de l'industrialisation, elles tournent sur elles-mêmes et fabriquent des objets dont la valeur d'usage demeure aussi hypothétique que celle des connaissances produites par la recherche fondamentale.

The Nervous Systems, une installation imaginée pour le Grand Hall du Mudam, vient s'ajouter à une série de dispositifs semblables commencée en 2003 et dans laquelle l'artiste, par ailleurs adepte de voile, s'ingénie à faire et défaire des cordes. Par son aspect imposant, cette machine métaphorique en forme de tour rappelle à la fois un accélérateur de particules et un « spinning jenny », la première machine à filer de l'ère industrielle. Sa forme hexagonale, la structure hélicoïdale de ses deux esca-

liers en colimaçon et les brins des cordes qui, tels des faisceaux de lumière, semblent jaillir d'un foyer commun s'agrègent en une évocation visuelle de récentes découvertes ou théories scientifiques, du décryptage du génome humain à la théorie des cordes développée en physique théorique. La lenteur des mouvements de la machine renvoie quant à elle au passage du temps, qu'elle rend de ce fait palpable. Le temps est présent dans ses deux formes fondamentales, cyclique et linéaire, incarnées respectivement par le tournoiement circulaire des 162 rouleaux de fil et l'allongement progressif de la corde ainsi produite.

The Nervous Systems propose une réflexion artistique sur des phénomènes aux confins de la physique et de la métaphysique. Énigmatique, la machine de Conrad Shawcross demeure à tout jamais mystérieuse, contradictoire et fascinante.

Avec le soutien de Kurt Salmon.

Collection Mudam

I've dreamt about
jusqu'au 4 mars 2012

Les sociétés dans lesquelles nous vivons sont issues de la pensée. Elles se composent, se reforment, se transforment et se révolutionnent avant tout par l'esprit. Concevoir des « utopies réalistes », la formule peut sembler paradoxale, mais c'est bien là le tour de force de ces artistes qui ne manquent ni d'audace ni de fantaisie pour inventer des mondes aux contours insoupçonnés et dont les créations prennent le contre-pied de nos habitudes les plus ancrées.

Les artistes : Vyacheslav Akhunov, Michael Ashkin, Chto Delat? / What is to be done?, Julien Grossmann, Steven C. Harvey, Sven Johnne, David Maljkovic, Filip Markiewicz, Chad McCail, Yves Netzhammer, Paulo Nozolino, Philippe Parreno, Michel Paysant, Pavel Pepperstein, Nikolay Polissky, François Roche / R&Sie(n), Fernando Sánchez Castillo, Tomás Saraceno, Eric Schockmel, Judith Walgenbach

Les détours de l'abstraction
du 21 mars au 6 novembre 2012



L'histoire a retenu le choc de Kandinsky lorsque, pour la première fois en 1896, il se trouve face à la série de Meules de Monet et en fait l'événement fondateur de l'abstraction. Plus d'un siècle plus tard, si les enjeux théoriques voire politiques qui ont accompagné l'aventure de l'abstraction n'ont plus cours, il n'en reste pas moins que l'art abstrait continue et ne cesse d'évoluer et de se diversifier avec une grande liberté de ton. C'est ce caractère que l'exposition de la Collection du Mudam *Les Détours de l'abstraction* se propose de mettre en avant, en s'intéressant à la dissolution du motif et l'apparition des formes.

Design City 2012

Fabrica
Next Cabane
du 11 février au 10 juin 2012
Riot Act
du 9 mars au 6 mai 2012

Next Cabane et *Riot Act* sont des projets de Fabrica. Ce think-tank de la société Benetton invite, dans une villa du 17^e siècle situé à Treviso dans le nord de l'Italie et restaurée par l'architecte japonais Tadao Ando, des jeunes artistes à travailler sur des projets innovateurs dans les domaines du design, de la musique, du cinéma, de la photo, de la publicité et d'Internet. Au sein de ce laboratoire d'idées créatives, des jeunes expérimentateurs artistiques, accompagnés par des spécialistes, cherchent à dépasser les frontières culturelles et linguistiques de leurs disciplines pour développer des projets aux implications économiques, sociales ou écologiques, afin d'ouvrir des perspectives nouvelles au monde de demain.

Maurizio Galante & Tal Lancman
Transversal Design. Haute Couture - Design - Architecture
du 11 février au 13 mai 2012

Maurizio Galante, créateur de mode haute couture, et Tal Lancman, prescripteur de tendances et designer, sont associés au sein de leur société Interware depuis 2003. Soulignant le lien étroit entre art et industrie, l'exposition interroge le processus créatif. Elle se parcourt suivant deux ambiances fortes et sensibles. Du concept à la fabrication, les œuvres exposées témoignent de leurs rencontres avec Baccarat, Boffi, Cerruti Baleri, Craft, la Fondation Cartier pour l'art contemporain, Ithimba, le Mudam, Mussi... Fusionnant passé et futur, artisanat et technologie, Maurizio Galante et Tal Lancman nous racontent le parcours de leurs créations, de la « conception-idée » aux produits finis.



Les monographies

Tina Gillen
du 11 février au 13 mai 2012

Les peintures de l'artiste Tina Gillen mettent en scène des univers figuratifs contrebalancés par des formes abstraites. Le va-et-vient entre ces deux dimensions s'accompagne d'un savant équilibre entre sa maîtrise du vocabulaire pictural et un certain « lâcher prise » dans la réalisation. Articulée autour d'une nouvelle installation d'envergure, l'exposition au Mudam s'intéresse à la place qu'occupent dans l'œuvre de Tina Gillen les relations entre nature et artifice.



Victor Man
du 11 février au 6 mai 2012

Combinant peintures, sculptures, objets trouvés, photographies ou sérigraphies, les installations de Victor Man se caractérisent par les atmosphères ténébreuses qu'elles dégagent. Souvent réalisées à partir d'images trouvées liées à un passé plus ou moins récent et qui, détachées de leur contexte initial, ses œuvres exhalent la mélancolie, la solitude, la violence de l'existence, le désir, et un certain mysticisme.

Børre Sæthre
du 11 février au 6 mai 2012

Les installations de l'artiste norvégien Børre Sæthre prennent la forme d'environnements oniriques, à la frontière entre contes de fée et univers futuristes, pouvant rappeler l'atmosphère d'un film tel que *2001 : L'Odyssée de l'espace* de Stanley Kubrick. Jouant, à l'image de ces scènes associant animaux naturalisés et environnements high-tech, sur le télescopage d'univers hétérogènes, elles déclenchent chez le spectateur une impression d'inquiétante étrangeté.

Sarah Sze
du 11 février au 16 septembre 2012

L'artiste américaine Sarah Sze crée des sculptures « in situ » éphémères, dans lesquelles une multitude d'objets de la vie quotidienne sont méticuleusement assemblés pour former des structures légères et fragiles qui envahissent l'espace. Ses œuvres sont toujours pensées en réponse à l'architecture des espaces d'exposition, et invitent le spectateur à passer entre différentes échelles, entre l'humble et le monumental, le microscopique et le macroscopique.



Exposition temporaire du 28 janvier au 22 avril 2012

L.A. Raeven – Ideal Individuals

Les sœurs jumelles Liesbeth et Angelique Raeven (*1971, Heerlen, Pays-Bas ; vivent et travaillent à Amsterdam) se présentent sous le nom générique L.A. Raeven. Leur travail repose sur des investigations autour de la notion de « l'individu idéal », qu'elles analysent à travers des vidéos, dessins, installations et performances. L.A. Raeven interrogent le statut du corps et de son image au sein de la société occidentale ainsi que les pressions sociales inhérentes. Adoptant une attitude farouchement critique face aux dictats de la mode et des médias, elles défient les représentations traditionnelles de la beauté féminine en intégrant les codes de cette même société afin de mieux les mettre à nu.

À quelques semaines de l'ouverture de l'exposition monographique qui leur est consacrée au Casino Luxembourg, nous nous sommes entretenues avec elles.

Nadine Clemens : Il y a 10 ans environ, vous avez commencé votre carrière artistique commune. Qu'avez-vous fait avant ?

L.A. Raeven : Après des études de mode à l'Académie Royale d'Anvers, Angelique a travaillé pendant 6 ans pour Jean Paul Gaultier à Paris. Pendant ce temps, Liesbeth a fait une formation d'infirmière dans plusieurs villes. Par après, elle a étudié la photographie à l'École des beaux-arts d'Utrecht et a fait des stages à New York (auprès de P.L. Di Corcia) et à Paris (auprès d'Orlan). En 1999, elle s'est inscrite à la Van Eyck Academy à Maastricht où Angelique l'a rejoint en 2000. Depuis lors, nous travaillons ensemble.

NC : Pourquoi avez-vous choisi le nom générique d'« L.A. Raeven » plutôt que de travailler comme duo d'artistes Liesbeth Raeven et Angelique Raeven ?

LAR : Nous détestons nos prénoms. L'association des deux est encore pire car elle met en évidence le côté mignon généralement associé à des jumeaux ou à des sœurs. Dès lors, nous avons choisi un nom qui n'indique pas le genre, masculin ou féminin. En plus, l'idée d'une unité nous plaisait beaucoup...

NC : En même temps, la thématique de « l'être jumeau » est récurrente dans votre œuvre...

LAR : Oui, en effet. Mais il faut savoir que nous détestons être des jumelles. Notre idéal serait d'être chacune un seul et unique individu, et non pas la copie de l'autre. Nous aimerions montrer aux gens à quel point le fait d'être jumeau peut être perturbant pour la construction de son identité. Notre nom « L.A. Raeven » pourra ainsi inciter les gens à y réfléchir ; il doit être compris comme une protestation



à l'encontre de l'image du petit couple mignon que nous ne sommes pas. Dans nos travaux, nous ne montrons jamais une image plaisante de jumelles ; elles se battent, elles se font mal.

NC : Vos œuvres sont en partie autobiographiques. Vous y adoptez très souvent une attitude critique face à des thèmes sociétaux. Quels sujets traitez-vous dans votre travail ?

LAR : Le sujet le plus important est bien évidemment celui de l'identité et de ce que cela signifie que de vivre dans notre société. Nous haïssons cette constante optique d'individualisation et l'aspiration à la perfection qui guident notre société – tout un chacun semble être obligé de répondre à l'image de l'individu fort, sophistiqué. Et si jamais on n'arrive pas à y faire face ou à suivre les tendances, on est perdant. Et nous de riposter : soyez fiers d'être différents, ne soyez du genre à suivre le troupeau ! Au contraire, soyez heureux d'être dans la « zone sauvage » (en référence à l'œuvre *Wild Zone*, NDA). Les gens ont peur des hors-la-loi qui vivent hors des normes – et voilà justement ce qui fait votre force. N'essayez pas d'être quelqu'un que vous ne serez jamais.

Dans nos œuvres, nous montrons la douleur qu'il faut endurer pour correspondre aux images que l'on voit dans les médias par exemple. C'est triste, certes, mais il y a pas mal d'humour aussi. Dans l'ensemble, notre message est le suivant : soyez vous-même la référence à suivre, soyez vous-même l'image idéale – et vous réaliserez très vite qu'il est anormal d'espérer être quelqu'un ou quelque chose d'impossible. Par ailleurs, l'individualisation voire l'égoïsme, si profond dans notre société, rend seul. Le regard que nous portons ainsi sur notre société nous procure un profond sentiment de tristesse et de futilité. Le thème de la nostalgie est d'ailleurs très présent dans notre travail et il se traduit par un désir de retour à l'enfance, à une époque où l'on n'avait pas de responsabilités et où l'on se sentait aimé, en sécurité.

Parmi les autres thèmes citons encore ceux de la fuite d'un monde de la perpétuelle compétition, de l'illusion de la perfection corporelle, de l'adolescence – où la question du « qui suis-je » se complique davantage lorsqu'on est jumeau, etc.

NC : Pouvez-vous nous expliquer le titre de l'exposition « Ideal Individuals » ?

LAR : Le titre fait référence à notre première œuvre commune, intitulée « Ideal individual », et qui a été très importante pour la suite de notre travail. En fait, toutes les filles mannequins qui apparaissent dans cette vidéo sont tout le contraire de « l'idéal ». Ici, la qualification d'« idéal » relève même de l'ironie, mais voilà précisément le but qu'on veut atteindre avec notre travail : faire du « non-idéal » l'idéal, et vice-versa. Nous protestons contre tout ce qui est généralement admis comme étant le modèle à suivre. Nous protestons contre ces règles de la société selon lesquelles certaines personnes auraient « réussies » et d'autres non, ce qui implique qu'elles seraient impopulaires et écartables.

NC : Avez-vous développé une scénographie spécifique au Casino ?

LAR : Ici nous avons la chance d'avoir beaucoup plus d'espace que dans nos deux expositions précédentes à Arnhem et à Belgrade. Nous étions surprises par l'incroyable atmosphère qui règne au Casino. L'idée de recouvrir le rez-de-chaussée avec des coquilles d'œufs nous y est immédiatement venue à l'esprit. Les coquilles accentuent tant notre vulnérabilité et notre fragilité que celles des filles que nous montrons dans nos œuvres. Nous avons également réalisé une nouvelle pièce pour cette exposition. Il s'agit d'un mannequin qui a le dos courbé par l'ostéoporose. Nous lui avons scie pour lui conférer un aspect fragile et déformé ; nous y avons rajouté des cicatrices remplies de clous... le tout est basé sur nos propres déformations corporelles et nos cicatrices. Nous l'appelons « l'idéal », la référence à suivre, bien qu'il s'agisse d'une anomalie qui a des connotations péjoratives dans notre société à cause de l'image de détérioration et de vieillissement qu'elle véhicule, et dont nous avons tous peur...

Commissaire : Kevin Muhlen

L'exposition L.A. Raeven – Ideal Individuals est réalisée avec le généreux soutien de Mondriaan Stichting. En collaboration avec le Lycée Technique Hôtelier Alexis Heck, Diekirch et le Lycée Technique de Bonnevoie.



project room @ aquarium Daniel Jacoby

du 3 mars au 22 avril 2012



En 1977, un comité de scientifiques de la NASA s'est rassemblé pour sélectionner des images et des sons censés être représentatifs de la vie sur la planète Terre. Ce matériel fut ensuite compilé sur deux disques identiques et envoyé dans l'espace, ceci à bord des sondes spatiales Voyager 1 et 2, en vue d'atteindre à un moment ou à un autre, une forme de vie autre que l'espèce humaine. Il s'agit des *Voyager Golden Records*.

Le disque contient en soi toutes les instructions de lecture, représentées par des schémas et diagrammes sur la couverture de ce dernier, ceci afin de permettre à quiconque le trouvera, d'avoir accès à cet archive de l'être humain.

La première étoile sur la trajectoire des Voyager ne sera atteinte que dans 40 000 années. L'exercice peut donc être perçu comme étant purement symbolique, néanmoins le contenu du disque en question se devait d'être le plus communicatif possible.

35 ans plus tard, l'artiste Daniel Jacoby (*1985) souhaite, au cours de sa résidence au Casino, réitérer cette initiative à l'échelle luxembourgeoise. En tant qu'« explorateur », il entreprend de se plonger dans la culture de ce pays qui lui était jusque-là inconnue, pour en extraire les éléments les plus représentatifs.

Son plus grand défi toutefois le même que celui auquel les chercheurs de la NASA ont dû faire face en 1977 : comment créer une « image » qui sera universellement valable ? Le problème de l'effort d'une objectivité universelle ne se pose-t-il pas d'emblée ? Pouvons-nous tous adhérer à ce portrait ?

En même temps, la lecture de ce dernier restera entièrement tributaire de l'interprétation qu'en fera l'observateur potentiel.

Daniel Jacoby se constitue, en ce moment même, une équipe de collaborateurs, parmi eux un photographe, un musicien, un auteur, un graphiste et un designer 3D, qui l'aideront, par leur connaissance du contexte local et en même temps grâce à leurs influences respectives, à créer un hybride entre réalité concrète et composants fictionnels : le premier *Golden Record Luxembourg*.

Daniel Jacoby est né en 1985 à Lima, Pérou.

Il vit et travaille à Barcelone, Espagne.

Résidence d'artiste du 9 janvier au 4 mars 2012.

Exposition du 3 mars au 22 avril 2012.

Commissaires : Kevin Muhlen, Christine Walentiny



Workshop und Konferenz am 12. und 13. Februar 2012

Welche Farbe hat der Montag ?

Synästhesie-Tage im Museum

Für die meisten von uns trennt sich die Wahrnehmung säuberlich fünf Sinne: Tasten, Sehen, Hören, Schmecken und Riechen. Gemeinhin gehen wir davon aus, nachempfinden zu können, was ein anderer meint, wenn er davon spricht, blau zu sehen oder eine Geige zu hören. Was aber, wenn die Geige blau klingt? Oder gar kariert, kalt und als würde man von etwas Metallischem berührt? Die Barrieren zwischen unseren Sinnen sind auf einmal nicht so unumstößlich, wie wir im Allgemeinen annehmen.

Für manche Menschen ist die Welt so besonders bunt: Sie sehen Buchstaben farbig, die doch nur schwarz auf weiß vor ihnen stehen, oder erleben Musik in Formen und Strukturen, die sich mit Melodie und Klangfarbe vor ihrem inneren Auge verändern. Ein Schmerz kann grün schmecken. Bekannt ist dieses Phänomen namens – Synästhesie – schon lange, aber richtig erforscht wird es erst,

seit man mit modernen Techniken die Abläufe im Gehirn verfolgen kann. Am besten kann man diese seltenen Wahrnehmungsphänomene als „Mitempfindung“ umschreiben. Die synästhetische Wahrnehmung ist dabei immer spontan, automatisch und nicht unterdrückbar.

Viele Musiker und Künstler sind Synästhetiker, so kann Kandinsky z.B. den Gefühlssynästhetikern zugerechnet werden. Viele Synästhetiker nutzen ihre Synästhesie, um sich Dinge, Sachlagen besser zu merken, Vokabeln zu lernen oder sie musizieren nach den Farben, die sie sehen und benötigen keine Noten.

Doch was genau ist Synästhesie? Wie äußert sie sich? Wahrnehmungserfahrungen von Synästhetikern sind schwer zu vermitteln. Es fehlt an Worten für all die Nuancen an Farbtönen, Klängen, Geschmack, Formen, Temperaturen und ihren Verbindungen. Und weil Nichtbetroffene synästhetische Erfahrungen kaum nachvollziehen können, galten sie lange als Störung oder Scharlatanerie.

Heute wird Synästhesie als eine der großen Herausforderungen und Chancen für Medizin und Neurobiologie gesehen: Unter welchen Bedingungen – Gene, Umwelteinflüsse, Drogen – kommt sie zustande, welche Formen gibt es, was bedeutet sie für die Betroffenen? Synästhesie verstehen zu lernen, ermöglicht tiefgreifende Erkenntnisse über Wahrnehmungsprozesse im Gehirn, über die Entstehung, Wirkungsweise und Veränderbarkeit neuronaler Verknüpfungen und somit über die Funktionsweise des menschlichen Bewusstseins insgesamt.

Im Rahmen seiner Ausstellung *Farbenfroh*, in der das Thema „Synästhesie“ behandelt und dargestellt wird, lädt das Nationalmuseum für Naturgeschichte am Sonntag, dem 12. Februar zu einem Workshop mit der Synästhetikerin Christine Soefing und am Montag, dem 13. Februar zu einer Konferenz mit dem international anerkannten Synästhesie-Forscher und Leiter der Abteilung „Klinische Psychiatrie und Psychotherapie“ der Medizinischen Hochschule Hannover Hinderk Emrich ein.

Grüner Wall im Westen

Exposition itinérante du 12 mars au 15 avril 2012



Zwischen 1936 und 1940 wurde auf Befehl der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft entlang der ehemaligen westdeutschen Reichsgrenze der sogenannte Westwall errichtet. Zwischen Kleve und Basel entstanden an der Befestigungslinie rund 17.000 Bunker. Nach dem Krieg wurden die meisten Wehranlagen durch die Besatzungsmächte gesprengt und gerieten anschließend weitgehend in Vergessenheit. Im Laufe der Jahrzehnte siedelten sich im Bereich der Befestigungsanlagen zahlreiche gefährdete Tier- und Pflanzenarten an.

Die unzerstörten und teilzerstörten Bunkeranlagen haben sich im Laufe der Jahrzehnte zu wertvollen Lebensräumen entwickelt und stellen in der dicht besiedelten und intensiv genutzten Kulturlandschaft mittlerweile ein herausragendes Gerüst aus Biotopverbundelementen dar.

Die vom Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) zusammengestellte Wanderausstellung *Grüner Wall im Westen* informiert über die naturschutzfachliche Bedeutung des ehemaligen Westwalls, mit den Bunkern, Bunkerruinen, Stollen, Höckerhindernissen und Panzergräben.

Warum sind die Bunkerruinen so bedeutsam für Tiere und Pflanzen? Warum sind diese "Betonbrocken" überhaupt erhaltenswert? Wie tragen die Bunkerruinen zum Erhalt der Artenvielfalt bei? Diesen Fragen können die Besucher in der Ausstellung auf die Spur gehen.

Haut en couleurs

Exposition temporaire prolongée jusqu'au 4 mars 2012

Les couleurs ont-elles toujours existé ? Existent-elles réellement ? Sont-elles toujours présentes lorsque je ferme les yeux ? On est vite embarrassé lorsqu'on essaye de trouver une réponse précise à ces questions à priori banales.

Les couleurs semblent être omniprésentes. Un monde sans couleurs nous paraît donc à nous, humains, assez peu vraisemblable, tout au moins aux plus jeunes d'entre nous. Peut-être est-ce en essayant de comprendre ce que signifie un monde sans couleur ou ce que nous entendons au juste par incolore dans le langage familier qu'on peut appréhender au mieux la nature de la couleur et sa complexité, qui va bien au-delà du scientifique.

Avant de plonger dans le monde des couleurs et du monde coloré l'exposition *Haut en couleurs* fait donc tout d'abord un détour par l'incolore, le blanc et le noir. Mais là aussi, attention ! La représentation du monde sans couleurs à l'aide du noir, du gris et surtout du blanc n'est pas due à l'idée simpliste qu'il ne s'agirait pas de couleurs, mais c'est par contre une idée moderne qui n'aurait eu aucun sens autrefois et qui ne s'est formée qu'au cours du temps. C'est ainsi que le blanc nous en fera voir de toutes les couleurs,

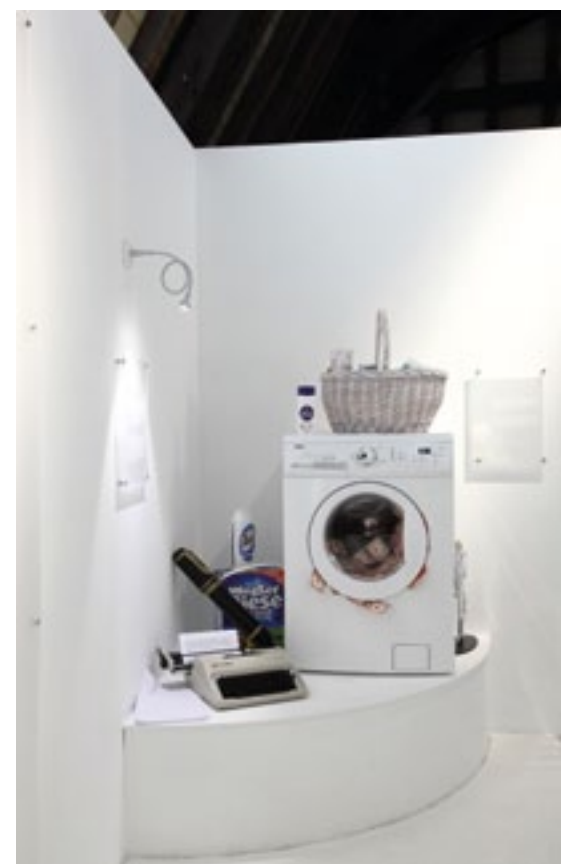
alors qu'il est aussi pris comme une absence de couleur. L'exposition se doit évidemment de résoudre cette apparente contradiction.

Puis, l'exposition déploie tout le spectre des couleurs. Le long d'un parcours varié et interactif, dans des salles en couleur, chaque visiteur découvrira comment la couleur est produite, comment elle est perçue et comment elle agit. Ici la couleur est : physique, chimie, communication, psychologie, esthétique, biologie, mythologie, art et artisanat.

C'est ainsi que nous apprenons aussi que les sensations de couleur sont une affaire privée. En effet, la perception des couleurs est une performance extraordinaire de notre cerveau. Dans le monde extérieur il n'y a pas de couleurs ; elles sont une construction de notre conscience.

Ces multiples dimensions de la couleur deviennent saisissables grâce à l'exposition *Haut en couleurs*. Des visites guidées, ateliers et conférences auront lieu tout au long de l'exposition et compléteront les sujets traités dans l'exposition.

Commissaire : Patrick Michaely





Exposition temporaire jusqu'au 29 avril 2012

Pauvre Luxembourg ?

Avez-vous l'impression d'être pauvre ou d'être riche ? L'exposition *Pauvre Luxembourg ?* permet de prendre la mesure des dimensions que revêt la pauvreté au Luxembourg et dans le monde, depuis l'époque de la formulation de la « question sociale » vers 1850 jusqu'à nos jours.

L'extrême pauvreté, pour nous Européens, est aujourd'hui plutôt un phénomène lointain que nous situons essentiellement dans les pays en voie de développement. Mais avec la crise économique et financière mondiale, s'intensifie la crainte du déclassement social dans nos États européens « sécurisés » tels que le Luxembourg. Pour le Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg, c'est l'occasion de présenter des critères d'appréciation et de définition de la pauvreté et d'offrir une vue d'ensemble de

cette question complexe dans le cadre d'une grande exposition temporaire.

L'exposition s'articule en cinq thèmes. Tout d'abord, sont exposées la misère et l'exclusion sociale, telles qu'elles existent aujourd'hui derrière la « riche façade » du Luxembourg. Puis le visiteur est confronté avec le phénomène de la pauvreté vers 1850 (ère de l'industrialisation) jusqu'à la Seconde Guerre mondiale. Le troisième thème traite du regard de la société sur la pauvreté et la marginalité. La reconstitution d'un cinéma avec une « lanterne magique » projetant des films jusqu'à présent difficilement accessibles fait revivre sur l'écran l'époque des reportages sociaux très populaires aux alentours de 1890. Le quatrième volet se consacre aux réponses à la pauvreté et aux mesures visant à y remédier.

Entre intervention de l'État et initiative privée, se pose la question de l'éventuelle fin du modèle européen de l'État-providence. Un éclairage est apporté sur la migration, hier comme aujourd'hui étroitement liée à la pauvreté. À la fin de l'exposition, le visiteur est invité à se positionner lui-même entre « pauvre » et « riche ». Il peut en outre procéder à une réévaluation des stratégies politiques de lutte contre la pauvreté à l'échelle planétaire et s'interroger sur la nécessité, y compris pour lui, d'agir. L'exposition s'achève sur la question des critères du bonheur, au-delà de l'argent et de la consommation.

Commissaire : Marie-Paule Jungblut

Avec le soutien de KPMG et de la Banque Raiffeisen.

L'Europe à l'affiche

Exposition temporaire jusqu'en septembre 2012



Une image en construction depuis 1950

L'affiche est un moyen de communication politique très prisé, en particulier lors d'élections ou de campagnes d'opinion. Dans la plupart des cas, l'affiche tire son pouvoir de suggestion de l'image plutôt que du texte. Les affiches ont également joué un rôle important dans l'histoire de l'intégration européenne, contribuant de manière décisive à façonner l'image de l'Europe depuis les débuts du processus d'intégration dans les années cinquante. Cette exposition présente des exemples d'affiches politiques des soixante dernières années et provenant de différents pays de l'Union européenne, parmi lesquelles la fameuse série de 1950 faisant la promotion du plan Marshall. Elle oppose par ailleurs des affiches officielles émises par les institutions de l'Union européenne à des affiches parfois critiques, conçues par des partis politiques ou des organisations indépendantes. Les documents proviennent d'une collection privée que le musée a pu acquérir en 2010 grâce au soutien des Amis des Musées d'Histoire et d'Art Luxembourg.

Dans la mesure où l'Union européenne est un « chantier » permanent, il n'existe pas de représentation unifiée ou arrêtée de l'Europe : l'image publique de l'Europe est elle-même le fruit d'une construction sans cesse renouvelée. Le visiteur de l'exposition notera cependant la récurrence de certains sujets censés promouvoir l'unification de l'Europe, notamment les drapeaux des pays membres, le cercle d'étoiles ou encore la carte de l'Europe. Le parcours d'exposition regroupe les affiches selon leurs sujets picturaux, illustrant ainsi les différentes stratégies visuelles employées dans la communication européenne.

Commissaire : Guy Thewes

Explore poverty

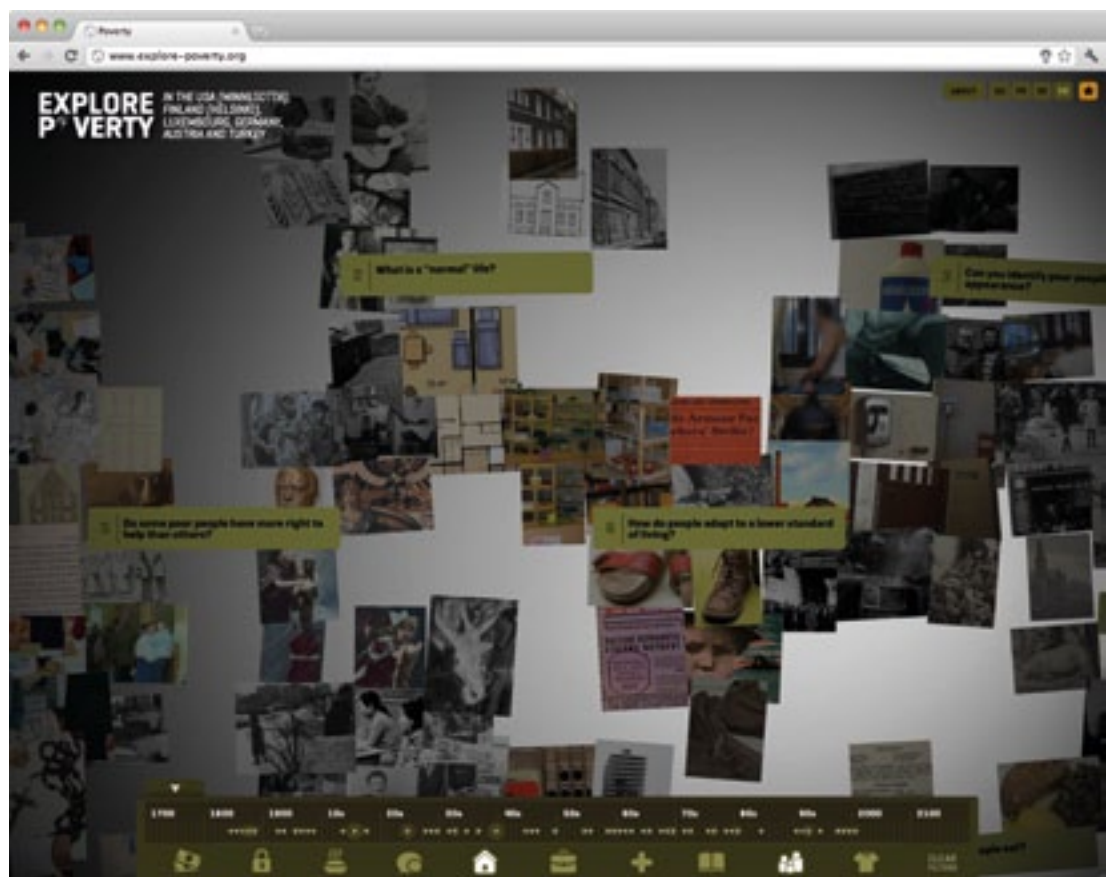
www.explore-poverty.org : site web dans le cadre de l'exposition « Pauvre Luxembourg ? »

Avec l'environnement et la guerre, la pauvreté forme l'un des grands thèmes de la politique mondiale. Si l'on se base sur les critères établis par la banque mondiale, à peu près un quart de la population mondiale vit en dessous du seuil de pauvreté. Et la crainte de glisser dans la précarité sociale, impulsée par la crise financière et économique mondiale, se propage aujourd'hui dans de nombreux pays occidentaux jusqu'ici considérés « hors de danger ».

C'est au vu de ce contexte que quatre musées ont souhaité apporter leur contribution à la

définition de la pauvreté telle qu'elle se présente à notre époque en initiant un ambitieux projet de site Internet.

Le but du projet est de montrer que la pauvreté est entièrement conditionnée par des circonstances et des forces externes. L'utilisateur doit reconnaître que la pauvreté en tant que telle revêt à différentes époques et dans différents lieux des dimensions différentes. L'Internet présente le profil du médium idéal, y compris pour un musée, puisqu'il rend accessible à un public presque illimité une documentation provenant de contextes nationaux et historiques variés pendant une longue période.



Luxembourg, une ville s'expose

Exposition permanente



Dans l'exposition permanente du Musée d'Histoire de la Ville, le visiteur explore le développement urbanistique de Luxembourg au moyen d'écrans tactiles et de reconstitutions topographiques. Le panorama du « Marché-aux-Herbes vers 1650 » le ramène sur l'ancienne place centrale de la ville. Les deux niveaux suivants présentent l'histoire plus récente de la ville en privilégiant les cinq thématiques suivantes : *Ville et pouvoir*, *Ville en mouvement*, *Ville et environnement*, *Ville et confort* et *Ville en Europe*, celles-ci reliant toujours l'histoire et l'actualité. Des œuvres d'artistes contemporains agrémentent le parcours. Un espace particulier est réservé à des expositions temporaires sur des aspects spécifiques des collections du Musée (actuellement : *Sixties*, suivie de *L'Europe à l'affiche*).



Exposition temporaire du 18 novembre 2011 au 5 mars 2012

L'art à tout prix

Jean-Pierre Pescatore (1793-1855), un collectionneur bourgeois à Paris au temps de Louis-Philippe

Le règne de Louis-Philippe I^{er}, surnommé « roi bourgeois », est marqué par de profonds bouleversements politiques et sociaux et correspond à l'intervalle entre les révolutions de 1830 et 1848. C'est dans ce contexte que le banquier luxembourgeois Jean-Pierre Pescatore choisit de transférer ses activités à Paris. À partir de 1839, il s'installe dans un quartier à la mode qui a la faveur des grandes familles bourgeoises et des artistes. Il esquisse alors le projet d'une grande collection d'art.

Au 19^e siècle, collectionner est synonyme de reconnaissance sociale. En 1844, c'est donc à des fins de représentation que Jean-Pierre Pescatore décide d'acheter La Celle Saint-Cloud, un château dans les environs de Paris. Parallèlement, il se porte acquéreur d'un grand nombre de tableaux, dont la plupart sont l'œuvre de peintres contemporains et rejoindront les murs de sa nouvelle pro-

priété. Outre les ateliers d'artistes et les ventes aux enchères de collections privées (souvent d'origine aristocratique), le principal lieu d'échange entre amateurs d'art est le Salon de Paris, véritable baromètre des tendances artistiques.

L'exposition *L'art à tout prix* s'intéresse aux collections bourgeoises du 19^e siècle à travers la figure de Jean-Pierre Pescatore. Axée sur la peinture française de cette époque, dont la collection du banquier luxembourgeois recèle un échantillon représentatif, elle éclaire également le fonctionnement du marché de l'art. Pour les besoins de cette exposition, la collection Pescatore sera complétée par des prêts importants provenant de grandes collections internationales telles que le Musée Carnavalet, le Petit Palais et le Louvre. Une sélection d'œuvres d'artistes majeurs, parmi lesquels Gustave Courbet, Eugène Delacroix et Jean-François Millet, permettra d'illustrer les différents courants dans la peinture du 19^e siècle, de l'orientalisme et de la peinture d'histoire à l'école de Barbizon. À ces tableaux

s'ajoutera enfin un choix de sculptures de la collection Pescatore.

La dernière partie de l'exposition a pour objectif d'esquisser le milieu social dans lequel évolue Jean-Pierre Pescatore. Homme d'affaires riche, il ne se contente pas de collectionner des œuvres d'art, mais compte parmi ses nombreuses (et coûteuses) passions la culture d'orchidées et la collection de livres, appelés à rejoindre sa grande bibliothèque. Si toutes ces activités sont censées témoigner de son rang dans la société parisienne, Jean-Pierre Pescatore pratique également le mécénat, comme en témoignent la création d'une fondation et le legs de sa collection à sa ville natale, qui aujourd'hui s'honore de montrer une partie de ces fonds sous une lumière nouvelle.

Commissaires : Angelika Glesius, Danièle Wagener, Fanny Weinquin

Avec le soutien d'ING Luxembourg.

Émotions - Reflets dans la peinture et la photographie

jusqu'au 10 juin 2012

L'art est souvent empreint d'émotions. Selon le contexte, une œuvre d'art – quel que soit le support : tableau, sculpture, photographie, vidéo... – est susceptible de susciter chez celui qui la contemple des réactions révélatrices de son propre état affectif.

L'exposition réunit des œuvres d'art historiques et contemporaines dans lesquelles s'exprime un large spectre d'émotions telles que l'amour, la joie, la tristesse ou la nostalgie. Elle rassemble pour ce faire une sélection de peintures du 17^e au 19^e siècle issues des trois collections de la Villa Vauban et des photographies du tournant du 21^e siècle provenant de la collection du Centre national de l'audiovisuel (CNA). La mise en rapport de ces deux supports, à travers leurs différents modes de représentation, points de vue et formats, permet aux visiteurs de l'exposition d'apprécier les chefs-d'œuvre historiques sous une lumière nouvelle.

L'art, en s'intéressant aux questions existentielles, répond à une préoccupation éternelle de l'homme. En suivant le parcours d'exposition, le spectateur aura l'occasion d'interroger ses propres sentiments au gré des œuvres.

Les œuvres choisies pour cette exposition, parmi lesquelles des tableaux de Jan Steen, Giovanni Antonio Canal, dit Canaletto, Paul Delaroche et Alexandre Calame, représentent les principaux genres picturaux : portrait, paysage et peinture de genre ou d'histoire et reflètent la diversité des collections de la Villa Vauban. Les photographies contemporaines émanent quant à elles de projets que le CNA a réalisés en collaboration avec des artistes luxembourgeois et internationaux (Johannes Backes, Bruno Baltzer, Eva Bertram, Gerson Bettencourt, Leonora Bisagno, Justine Blau, Véronique Ellena, Pierre Filliquet, Thierry Frisch, Romain Girtgen, Rip Hopkins, Bertien van Manen, Jill Mercedes et Armand Quetsch).

L'exposition propose par ailleurs un espace documentaire spécialement aménagé, qui permet de découvrir l'histoire passionnante de la Villa Vauban, de son aménagement en musée ainsi que des collections qu'elle abrite.

Un audioguide (réalisé grâce au soutien des Amis des Musées d'Histoire et d'Art, Luxembourg et de la Fondation Indépendance) spécialement conçu pour les enfants accompagne les petits visiteurs à travers l'exposition en leur dévoilant tous les petits secrets de la maison et en leur donnant une clé de lecture pour les tableaux exposés.

Commissaires : Marguy Conzémus, Boris Fuge, Jessica Koeune, Danièle Wagener





Exposition temporaire du 18 novembre 2011 au 25 mars 2012 au MNHA et du 18 novembre 2011 au 29 janvier 2012 au Cercle Cité

Joseph Probst (1911-1997)

100^e Anniversaire

À l'occasion du 100^e anniversaire de la naissance de Joseph Probst (1911-1997), le Musée national d'histoire et d'art et le Cercle Cité rendent hommage à cet important artiste luxembourgeois du 20^e siècle à travers deux expositions exceptionnelles.

Fidèle à ses missions d'étude scientifique et de mise en valeur du patrimoine artistique national, le Musée national d'histoire et d'art expose à cette occasion pour la première fois l'intégralité des œuvres de Joseph Probst faisant partie de ses collections. Cet ensemble est complété par quelques pièces en provenance de la famille de l'artiste.

La constitution de la collection remonte à la Seconde Guerre mondiale. La plupart des œuvres proviennent de plusieurs legs datant de 1972, de 1986, de 2009, d'acquisitions du vivant de l'artiste, mais aussi d'acquisitions plus récentes ayant pour objectif de compléter la collection.

L'exposition met en scène un artiste complet ayant créé dans différents domaines (peinture, dessin, gravure, vitrail, céramique etc.). À travers plus de cinquante œuvres, l'accrochage chronologique au musée retrace l'évolution de la création

de l'artiste, entre figuration et abstraction.

Après avoir suivi une formation académique, notamment à l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles et à l'Académie der Bildenden Künste de Vienne, Joseph Probst trouve son inspiration auprès de différents artistes (Cézanne, Matisse, Picasso etc.).

Après la Seconde Guerre mondiale, suite à une formation académique, Joseph Probst se tourne vers l'École de Paris dont il adopte notamment les formes simplifiées et le coloris vif. En 1951-1952, le peintre réalise ses premiers travaux non figuratifs. En 1952-1954, les toiles et gouaches de l'artiste sont marquées par l'abstraction géométrique. Peu à peu, Joseph Probst se dirige vers l'abstraction lyrique. Ses peintures sont plus spontanées et les premiers jeux de matière apparaissent. Entre 1957-1970, l'artiste aborde l'abstraction lyrique en mettant l'accent sur la matière picturale et la liberté des formes. Entre 1971-1980, Joseph Probst délaisse la peinture à l'huile pour l'acrylique. Il abandonne les effets de matières pour des formes plus nettes et plus élaborées avec des couleurs plus pures. En 1980-1984, il crée des œuvres inspirées de la poésie et de la musique et il réintroduit des éléments figuratifs. Entre 1984-1987, l'artiste découvre les pos-

sibilités du pastel gras. En 1988, pour des raisons de santé Joseph Probst se limite pendant toute une année à des travaux de petit format. Finalement, entre 1989-1990, il retrouve les dimensions habituelles dans ses toiles et il poursuit la pratique du pastel gras.

Joseph Probst s'éteint le 8 juillet 1997 à Junglinster, laissant derrière lui un patrimoine considérable de toute une vie. Membre fondateur des groupes d'artistes « La Nouvelle Equipe » (1948) et « Les Iconomaques » (1954), il est un des artistes luxembourgeois les plus actifs du 20^e siècle, un des moteurs de l'art abstrait luxembourgeois dont la longue carrière a oscillé entre deux pôles : la figuration et l'abstraction ou la non-figuration.

L'exposition au Ratskeller du Cercle met par contre en évidence une période bien spécifique de la carrière de Joseph Probst, à savoir les œuvres réalisées entre 1980-1984 et inspirées des poèmes et des Lieder du romantisme allemand.

Dans les deux lieux d'exposition, le public peut également contempler une vingtaine de céramiques réalisées par l'épouse de l'artiste, la céramiste Colette Probst-Wurth (1928-2008).

Commissaires : Gosia Nowara, Gilles Zeimet

Sous nos pieds. L'archéologie au Luxembourg de 1995 à 2010.

jusqu'au 2 septembre 2012



Entretien avec les commissaires d'exposition

Jo Kox : La dernière grande exposition archéologique au MNHA remonte à 1995, première année culturelle. Sous le titre *Empreintes du Passé*, elle dévoilait les artefacts / trésors archéologiques de vos collections. En quoi l'exposition actuelle *Sous nos pieds* se différencie-t-elle de l'autre ?

Franziska Dövenner / François Valotteau : La principale différence est que *Sous nos pieds* adopte un plan thématique plutôt que chronologique, avec un concept de couleur par thème. La salle « grise », la première visitée, est tout à fait inédite par rapport à *Empreintes du Passé* : on y présente les métiers de l'archéologie à travers le parcours d'un objet archéologique depuis la fouille jusqu'au dépôt ou la vitrine d'un musée, en passant par les différentes analyses, les datations, les restaurations ou encore les nouvelles méthodes de prospection (géophysique, LIDAR...). Le visiteur peut ainsi découvrir les coulisses méconnues de l'archéologie, comme pratiquée de nos jours.

Sous nos pieds a aussi comme particularité de présenter les résultats des opérations menées ces 15 dernières années, ce qui résume bien le fait que l'activité dans le pays a augmenté par rapport à 1995, avec notamment une plus grande part d'archéologie préventive (avant les grands travaux d'aménagement). Une carte illustre très bien cet aspect, dans la première salle également.

Les autres salles se distribuent ensuite selon le code de couleur évoquant chaque thème qui y est présenté. Tout d'abord, la vie quotidienne et l'artisanat depuis la Préhistoire jusqu'à l'époque romaine (salle jaune) et médiévale (salle orange). Ensuite, la salle rouge aborde le sujet de la crise du III^{ème} siècle et la salle verte présente les nouvelles données sur le sanctuaire du Titelberg. Enfin, la salle bleue s'intéresse plus particulièrement aux sites funéraires, depuis l'Homme de Loschbour jusqu'à la pierre tombale de Claude de Neuchâtel.

Pour cette exposition, le MNHA a fait appel à une muséographe, Madame Claudia Gornik de *Kommunikationsdesign* de Cologne, qui a parfaitement et avec talent su mettre en scène les idées des commissaires de l'exposition et de toute l'équipe archéologique du CNRA.

JK : La fouille qui a mis au jour la mosaïque de Vichten – très connue du grand public – fut un moment fort de l'archéologie au Luxembourg. Y a-t-il eu depuis lors d'autres découvertes tout aussi spectaculaires au Grand-Duché ?

FD / FV : Des découvertes tout aussi importantes ont été effectuées ces 15 dernières années. On peut par exemple citer la sépulture préhistorique d'Altwiess, le sanctuaire protohistorique et romain du Titelberg, l'autel romain de Fortune romain à Dalheim ou les sites sidérurgiques médiévaux de Peppange. Ces sites n'ont pas tous la même visibilité que la mosaïque de Vichten, mais cette dernière est aussi connue à cause de l'affaire juridique qui a entouré sa découverte – sujet qui n'est pas abordé dans l'exposition.

JK : Qu'en est-il aujourd'hui des travaux au Ban de Gasperich, à Mamer ou au Titelberg ? Peut-on s'attendre à des découvertes archéologiques ?

FD / FV : Pour le ban de Gasperich (vestiges protohistoriques, romains et des cuisines des troupes de Louis XIV), il s'agissait d'une opération de sauvetage, qui a duré plusieurs semaines, diagnostic et fouille compris. Maintenant que la fouille est terminée, la « contrainte archéologique » est levée sur les parcelles concernées et l'entrepreneur peut poursuivre ses travaux. Il en sera de même à Mamer où les fouilles sont encore en cours et où d'autres découvertes sont régulièrement effectuées. La différence, est que le site romain qui se trouve entre Mamer et Bertrange est connu de longue date et pourtant menacé par diverses constructions, et qu'il faut s'attendre à l'avenir à

d'autres opérations de sauvetage. Le Titelberg est un site qui n'est pas menacé, il fait l'objet de fouilles ciblées, chaque opération apportant son lot de découvertes.

JK : L'exposition *Sous nos pieds* est avant tout un état des lieux de la recherche actuelle sur le passé du pays. Quel est le rôle du CNRA ? Et quelles sont ses missions ?

FD / FV : Le CNRA correspond en fait à l'ancien service archéologique du MNHA, qui est devenu autonome l'été dernier suite à un règlement grand-ducal. Ses missions consistent en l'inventaire, l'étude et la protection du patrimoine archéologique national. Les archéologues encadrent aussi tout le réseau de prospecteurs bénévoles qui sont de précieux auxiliaires. Ils ont aussi pour mission de publier leurs recherches, de donner des conférences, bref de relayer le savoir scientifique récemment acquis auprès du public. En théorie, les archéologues du CNRA doivent intervenir sur l'ensemble du territoire et suivre la plupart des grands chantiers d'aménagement. Un vaste programme pour seulement une douzaine d'agents.





Heures d'ouverture

Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

Lundi, mercredi, jeudi, samedi, dimanche
de 10 h 00 à 18 h 00
Vendredi de 10 h 00 à 21 h 00
Fermé le mardi

Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

Lundi, mercredi, vendredi de 11 h 00 à 19 h 00
Jeudi de 11 h 00 à 20 h 00
Samedi, dimanche et jours fériés
de 11 h 00 à 18 h 00
Fermé le mardi

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

Du mardi au dimanche de 10 h 00 à 18 h 00
Jeudi de 10 h 00 à 20 h 00
Fermé le lundi

Musée national d'histoire et d'art

Du mardi au dimanche de 10 h 00 à 18 h 00
Jeudi de 10 h 00 à 20 h 00
Fermé le lundi

Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée'

Du mardi au dimanche de 10 h 00 à 18 h 00
Fermé le lundi

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Mudam Luxembourg)

Du mercredi au vendredi de 11 h 00 à 20 h 00
Du samedi au lundi de 11 h 00 à 18 h 00
Fermé le mardi

Visites guidées régulières

Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

Les vendredis à 18 h 00 (F), les dimanches à
15 h 00 (L/D)

Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

Les jeudis à 18 h 00 (L/F/D), les samedis à
15 h 00 (F) et les dimanches à 15 h 00 (F) et
à 16 h 00 (L + D)

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

Exposition permanente : les dimanches à
16 h 00 (L/F/D)
Espace temporaire : premier jeudi du mois à 18 h 00
Exposition temporaire : les jeudis à 18 h 00
(L/F/D), les dimanches à 15 h 00 (L/F/D)

Musée national d'histoire et d'art

Exposition temporaire : les jeudis à 18 h 00
Joseph Probst et Sous nos pieds (F) ; les
dimanches à 11 h 00 Joseph Probst (L/D) et
à 15 h 00 Sous nos pieds (L/D)

Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée'

Exposition temporaire : les dimanches à 16 h 00
(L/F/D selon calendrier)

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Mudam Luxembourg)

Les samedis à 16 h 00 (F) et les dimanches à
15 h 00 (D) et à 16 h 00 (L)
Tous les premiers dimanches du mois à 11 h 00 (EN)
Tous les derniers dimanches du mois à 15 h 30 (PT)

Visites « Musée du Jour »

Profitez de votre pause déjeuner pour participer
aux visites commentées des expositions tempo-
raires ou des collections permanentes chaque
jour à 12 h 30 dans un des musées ou centres
d'art. Durée des visites : 30 min., avec possibilité
de déjeuner sur place.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Mudam Luxembourg)

Les **lundis** à 12 h 30
Mini-visite (15 minutes) et déjeuner.
Forfait entrée, visite & menu : 20 €.

Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

Les **mercredis** à 12 h 30.
Sandwich du *Green Art Café* en option.

Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée'

Les **jeudis** à 12 h 30

Nocturnes gratuites

Certains musées et centres d'art de la ville de
Luxembourg organisent, une fois par semaine,
une nocturne gratuite où les heures d'ouve-
rture sont étendues à 20 h 00 respectivement
à 21 h 00. Souvent, des animations spéciales
(musique, visites guidées, débats...) sont propo-
sées, dont vous trouverez les détails sur les sites
web des musées.

Les **mercredis** au Mudam Luxembourg.

Les **jeudis** au Casino Luxembourg, au Musée
d'Histoire de la Ville de Luxembourg et au Musée
national d'histoire et d'art.

Les **vendredis** à la Villa Vauban.

Visites spéciales et thématiques

Di 02/10 à 11 h 00 'natur musée'

Les couleurs alimentaires
Visite guidée suivie d'un menu gastronomique,
30 €/personne, 15 € < 12 ans, inscr. obl. au tél. :
46 22 40-303

Di 15/01 à 11 h 00 M3E

À la découverte des grands boulevards : le
boulevard Roosevelt et le boulevard Royal, hier,
aujourd'hui, demain par Robert Philippart
Départ : Place de la Constitution

Sa 21/01 à 14 h 30 M3E

Les Forts Thüngen et Obergrünwald par Céles-
tin Kremer et Romain Schaus
Départ : Trois Glands

Sa 21/01 à 14 h 30 M3E

Itinéraire « Stadgronn » par Fernand Théato
Départ : Um Bock (Église St. Michel)

Ve 27/01 à 18 h 00 Villa Vauban

Le rêve et l'exotisme

Lu 30/01 à 18 h 00 Casino

Visite guidée pour le corps enseignant (L/F/D)

Lu 06/02 à 15 h 00 Casino

Visite guidée 60+ (L/F/D)

Ve 10/02 à 18 h 00 Villa Vauban

« Bourgeois Fashion » (mit Ralf Schmitt, Trier)

Sa 11/02 à 14 h 30 M3E

Le cimetière Notre-Dame de Luxembourg, reflet
de la cité des vivants du 19^e siècle par Robert
Philippart

Départ : Entrée principale du cimetière, allée des
Résistants et des Déportés

Sa 18/02 à 14 h 30 M3E

Les Forts Thüngen et Obergrünwald par Céles-
tin Kremer et Romain Schaus
Départ : Trois Glands

Je 23/02 à 18 h 00 Casino

Visite guidée (EN)

Sa 25/02 à 14 h 30 M3E

Itinéraire « Pafendall » par Fernand Théato
Départ : Parking de la place Vauban (en face de
l'église de Pfaffenthal)

Lu 05/03 à 15 h 00 Casino

Visite guidée 60+ (L/F/D)

Je 15/03 à 18 h 00 Casino

Visite guidée (ES)

Ateliers créatifs pour adultes

Di 15/01 à partir de 14 h 30 'natur musée'

Wolffierwen

Di 22/01 à partir de 14 h 30 'natur musée'

Dem Pohunn seng faarweg Fiederem

Di 29/01 à partir de 14 h 30 'natur musée'

Dem Pohunn seng faarweg Fiederem

Di 12/02 à 14 h 30 'natur musée'

Synästhesie: Das Leben mit verknüpften Sinnen
Mit Christine Söffing, www.synaesthesiewerkstatt.com.

Was genau ist Synästhesie? Wie äußert sie
sich? Sind Sie vielleicht selbst SynästhetikerIn?
Oder jemand, den Sie kennen? In diesem
Workshop erfahren Sie nicht nur einiges zum
Thema, sondern wir werden mit allen Sinnen
spielen, experimentieren und arbeiten, um unsere
eigenen Wahrnehmungen als Assoziationsge-
ber und Ideenkreator nutzen. Bitte Malkleidung
mitbringen. Teilnahme: 4,5 €

Di 19/02 à partir de 14 h 30 'natur musée'

Faarwendapp

Sa 17/03 à 14 h 30 M3E

Les Forts Thüngen et Obergrünwald par Céles-
tin Kremer et Romain Schaus

Départ : Trois Glands

Me 21/03 à 18 h 30 Mudam

Visite guidée My Mudam à l'occasion de l'ou-
verture de la nouvelle exposition Collection Mudam
(L)

Me 21/03 à 19 h 15 Mudam

Visite guidée My Mudam à l'occasion de l'ou-
verture de la nouvelle exposition Collection Mudam
(F)

Sa 24/03 à 14 h 30 M3E

Itinéraire « Siechenhof » par Fernand Théato

Départ : Parking « Bons Malades »

Di 25/03 à 15 h 00 M3E

Les grands magasins de la Belle Époque par
Robert Philippart

Départ : Place de la Constitution



Conférences, cours d'histoire de l'art, rencontres d'artistes

Je 05/01 à 18 h 30 MHVL

La croissance économique fait-elle le bonheur des gens ? avec P. Defeyt, Guy Schuller, R. Becker

Ma 17/01 à 18 h 30 Mudam

Les Mardis de l'Art : Robots sexués, et après ? (F) par Paul Granjon

Je 19/01 à 18 h 30 Mudam

Mudam Akademie I: 04. Bauhaus, Constructivisme, De Stijl. (F)

Je 19/01 à 18 h 30 MNHA

Herculanum : nouvelles découvertes et étude des victimes de l'éruption de 79 après J.-C. par Mario Pagano, Soprintendente per i Beni Archeologici dell'Umbria. Org. Istituto Italiano di Cultura

Ve 20/01 à 18 h 00 Villa Vauban

La folie des orchidées par Pascal Sauvêtre, Paris

Lu 23/01 à 18 h 30 'natur musée'

Les couleurs du ciel. De la perfection géométrique de l'arc-en-ciel aux mouvantes aurores boréales, les spectacles lumineux que nous offre la nature nous émerveillent avec André Mousset, professeur de physique à l'Athénée de Luxembourg

Je 26/01 à 18 h 30 Mudam

Mudam Akademie II: 04. Max Ernst. (L)

Je 02/02 à 18 h 30 MNHA

L'art de Venturino Venturi (1918-2002) entre l'Italie et le Luxembourg par Lucia Fiaschi, présidente de l'Archive Venturi, et prof. A. Caleca, Université de Pise Org. Istituto Italiano di Cultura

Sa 04/02 à 16 h 00 Casino

Rencontre avec la scène artistique luxembourgeoise : avec les artistes Leonora Bisagno et Claudia Passeri

Ma 07/02 à 18 h 30 Casino

Les Mardis de l'Art : La peinture comme sujet (F) par Germain Roesz

Je 09/02 à 18 h 30 Mudam

Mudam Akademie I: 05. Art brut, Action painting, COBRA, Art informel (F)

Lu 13/02 à 18 h 30 'natur musée'

Welche Farbe hat der Montag ? Synästhesie: Das Leben mit verknüpften Sinnen

Mit Prof. Dr. med. Dr. phil Hinderk M. Emrich, Leiter der Abt. Klinische Psychiatrie und Psychotherapie der Medizinischen Hochschule Hannover

Je 16/02 à 18 h 30 Mudam

Mudam Akademie II: 05. Emil Nolde (L)

Ve 24/02 à 18 h 00 Villa Vauban

Le domaine viticole du Château Giscours (avec dégustation)

Sa 03/03 à 16 h 00 Casino

Rencontre avec la scène artistique luxembourgeoise : avec les artistes The Plug et Paul Kirps

Ma 06/03 à 18 h 30 Casino

Les Mardis de l'Art : Politique et passions : les enjeux de la démocratie (F) par Chantal Mouffe

Ma 20/03 à 18 h 30 Mudam

Les Mardis de l'Art : L'histoire de l'art moderne à l'ère de la construction européenne. Comment Paris perdit la guerre froide culturelle (F) par Catherine Fraixe

Je 22/03 à 18 h 30 Mudam

Mudam Akademie I: 06. Minimalisme, Pop art, Nouveau réalisme, Néo-Dada, Fluxus (F)

Me 28/03 à 18 h 30 Mudam

Design Friends Conference par le sound-designer allemand Christian Schneider, fondateur de Pearls Music. (E)

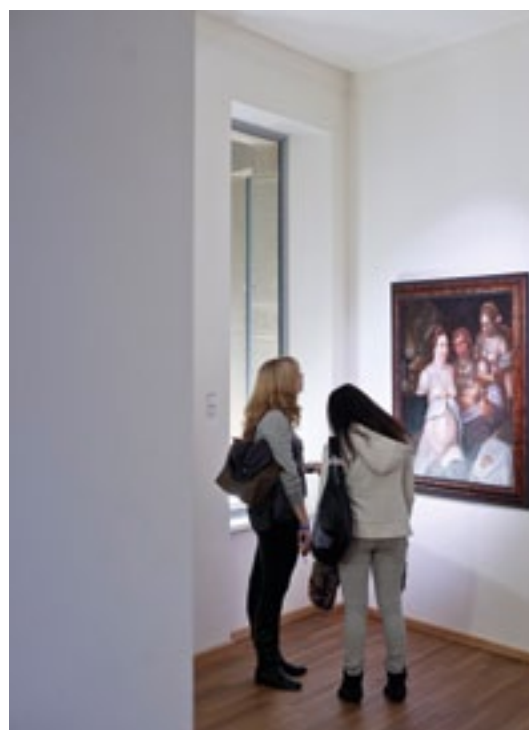
Je 29/03 à 18 h 30 Mudam

Mudam Akademie II: 06. Jackson Pollock. (L)

Colloque scientifique

Sa 17/03 de 14 h 00 à 19 h 00 CCRN

29^e réunion annuelle des collaborateurs scientifiques du Musée national d'histoire naturelle - Colloque sur le patrimoine naturel, la biodiversité et l'évolution ; insc. obligatoire sur www.symposium.lu



Événements, danse, musique & cinéma

Me 04/01 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Wednesdays at Mudam : Make a Wish. Téléchargez vos 10 chansons préférées sur www.mudam.lu/wishlist ou envoyer un CD à Mudam Luxembourg, mention « Wishlist ».

Sa 07/01 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Les monographies

Me 11/01 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Wednesdays at Mudam : Make a Wish. Téléchargez vos 10 chansons préférées sur www.mudam.lu/wishlist ou envoyer un CD à Mudam Luxembourg, mention « Wishlist ».

Ve 13/01 à 19 h 00 Villa Vauban

Les Mélomanes à la Villa (playlist Marc Meyers)

Me 18/01 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Wednesdays at Mudam : Make a Wish. Téléchargez vos 10 chansons préférées sur www.mudam.lu/wishlist ou envoyer un CD à Mudam Luxembourg, mention « Wishlist ».

Je 19/01 à 20 h 00 Cercle Cité

Concert ActArt : Wintereise de Franz Schubert et Mörrike-Lieder de Hugo Wolf

Me 25/01 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Wednesdays at Mudam : Make a Wish. Téléchargez vos 10 chansons préférées sur www.mudam.lu/wishlist ou envoyer un CD à Mudam Luxembourg, mention « Wishlist ».

Sa 28/01 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Le corps

Me 01/02 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Expérience Musée 2012 @ Wednesdays at Mudam : Dans le cadre de la Semaine Jeunes Publics, le Mudam invite les élèves de la section F : sciences musicales du Lycée Classique de Diekirch à s'occuper de la programmation musicale.

Je 02/02 à 19 h 00 Mudam

Many Spoken Words. Les jeudis littéraires au Mudam : Avec, le petit théâtre sonore et privé de Rebecca von Stahl (in memoriam Charlotte Moorman). Une performance-conférence sur Fluxus avec Julie Läderach et Stéphane Ghislain Roussel. Entrée : 3 € (F)

Sa 04/02 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Le corps

Me 08/02 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Expérience Musée 2012 @ Wednesdays at Mudam : Dans le cadre de la Semaine Jeunes Publics, le Mudam invite les élèves de la section F : sciences musicales du Lycée Classique de Diekirch à s'occuper de la programmation musicale.

Je 09/02 à 20 h 30 Cinémathèque

Lichtspiele im Schatten der Armut (Laterna Magica-Vorführung)

Ve 10/02 de 19 h 00 Mudam

Super-héros on tour. La nouvelle création du chorégraphe Bernard Baumgarten. Sans réservation. Gratuit.

Sa 11/02 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Le corps

Di 12/02 à 14 h 30 'natur musée'

Synästhesie: Das Leben mit verknüpften Sinnen
Mit Christine Söffing, www.synaesthesiewerkstatt.com.
Was genau ist Synästhesie? Wie äußert sie sich? Sind Sie vielleicht selbst SynästhetikerIn? Oder jemand, den Sie kennen? In diesem Workshop erfahren Sie nicht nur einiges zum Thema, sondern wir werden mit allen Sinnen spielen, experimentieren und arbeiten, um unsere eigenen Wahrnehmungen als Assoziationsgeber und Ideenkreier nutzen. Bitte Malkleidung mitbringen. Teilnahme: 4,5 €

Di 12/02 de 16 h 00 Mudam

Super-héros on tour. La nouvelle création du chorégraphe Bernard Baumgarten. Entrée : 5 €.

Lu 13/02 à 18 h 30 'natur musée'

Welche Farbe hat der Montag ? Synästhesie: Das Leben mit verknüpften Sinnen
Mit Prof. Dr. med. Dr. phil Hinderk M. Emrich, Leiter der Abt. Klinische Psychiatrie und Psychotherapie der Medizinischen Hochschule Hannover

Me 15/02 de 10 h 30 Mudam

Super-héros on tour. La nouvelle création du chorégraphe Bernard Baumgarten. Séance scolaire.

Me 15/02 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Expérience Musée 2012 @ Wednesdays at Mudam live ! Dans le cadre de la Semaine Jeunes Publics, le Mudam invite les élèves de la section F : sciences musicales du Lycée Classique de Diekirch à s'occuper de la programmation musicale. Gratuit.

Je 16/02 de 15 h 45 Mudam

Super-héros on tour. La nouvelle création du chorégraphe Bernard Baumgarten. Entrée : 5 €.

Je 16/02 à 18 h 30 Mudam

Mudam Akademie II: 05. Emil Nolde (L)

Sa 18/02 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Le corps

Me 22/02 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Expérience Musée 2012 @ Wednesdays at Mudam : Dans le cadre de la Semaine Jeunes Publics, le Mudam invite les élèves de la section F : sciences musicales du Lycée Classique de Diekirch à s'occuper de la programmation musicale.

Ve 24/02 à 18 h 00 Villa Vauban

Le domaine viticole du Château Giscours (avec dégustation)

Sa 25/02 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Le corps

Di 26/02 à partir de 14 h 30 'natur musée'

Faarwendapp

Me 29/02 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Expérience Musée 2012 @ Wednesdays at Mudam : Dans le cadre de la Semaine Jeunes Publics, le Mudam invite les élèves de la section F : sciences musicales du Lycée Classique de Diekirch à s'occuper de la programmation musicale.

Je 01/03 à 19 h 00 Mudam

Many Spoken Words. Les jeudis littéraires au Mudam : Einer schmal und einer fett. Luc Spada invite les acrobates des mots allemands de TTZ - Team Totale Zerstörung, Julius Fischer et André Herrmann. Entrée : 3 € (D)

Ve 02/03 à 19 h 00 Villa Vauban

Les Mélomanes à la Villa (playlist Fränk Feitler)

Ve 02/03 à partir de 21 h 30 Casino

« Artists in the backroom » : *The cat, the reverend and the slave* par Alain Della Negra & Kaori Kinoshita et *Il n'y a pas de rapport sexuel* par Raphaël Siboni . Dans le cadre de Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival

En présence des 3 artistes / Sur réservation / Interdit aux moins de 18 ans / Entrée : 5 €

Sa 03/03 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Le film

Me 07/03 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

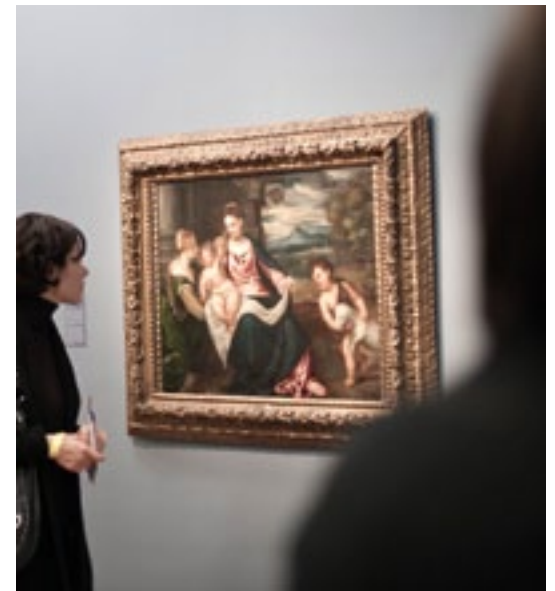
Wednesdays at Mudam : Y.E.R.M.O. Musique électroacoustique expérimentale.

Sa 10/03 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Le film

Me 14/03 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Wednesdays at Mudam : Y.E.R.M.O. live ! Musique électroacoustique expérimentale.

**Sa 17/03 à 14 h 00 Casino**

Les permanences de l'InfoLab / Le film

Me 21/03 de 18 h 00 à 20 h 00 Mudam

My Mudam. Série d'événements dans le cadre de l'ouverture de la nouvelle exposition de la Collection Mudam : Y.E.R.M.O. live au Mudam Café, Fresque de Mik Muehlen / omniscientbeing à la Mudam Boutique...

Je 22/03 – di 25/03 Wiels, Bruxelles

Participation du Casino Luxembourg à la Paper-viewartbookfair au Wiels, Bruxelles (B)

Ve 23/03 d'stater muséeën

15e Invitation aux Musées. Journées portes ouvertes. Entrée gratuite dans tous les musées.

Sa 24/03 d'stater muséeën

15e Invitation aux Musées. Journées portes ouvertes. Entrée gratuite dans tous les musées.

Di 25/03 d'stater muséeën

15e Invitation aux Musées. Journées portes ouvertes. Entrée gratuite dans tous les musées.

Me 28/03 de 18 h 00 à 20 h 30 Mudam

Wednesdays at Mudam : Y.E.R.M.O. Musique électroacoustique expérimentale.

Sa 31/03 à 14 h 00 Casino

Les permanences de l'InfoLab / Le film

Jeunes Publics Enfants (4 - 12 ans)

Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

T (+352) 22 50 45, visites@casino-luxembourg.lu
www.casino-luxembourg.lu > Jeunes publics

Ateliers pour enfants (6 à 12 ans)

Ateliers réguliers

Sa 07/01, 28/01, 04/02, 11/02, 18/02, 25/02, 03/03, 10/03, 17/03 et 31/03 de 15 h 00 à 17 h 00

Participation : 5 € / Gratuit avec le KannerKonschtPass

Invitation aux Musées (6 à 12 ans)

Sa 24/03 et di 25/03 de 14 h 00 à 17 h 00
Gratuit

Atelier de vacances sur 2 jours

Me 22/02 & je 23/02 de 14 h 30 à 17 h 30

Participation : 12 € / 10 € avec le KannerKonschtPass

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

T (+352) 47 96 45 70, mmailliet@2musees.vdl.lu
www.mhvl.lu

Visites découvertes et ateliers pour enfants (4 à 12 ans)

Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

T (+352) 47 96 45 70, mmailliet@2musees.vdl.lu
www.villavauban.lu

Visites découvertes et ateliers pour enfants (4 à 12 ans)

Musée national d'histoire et d'art

Inscriptions et informations :
T (+352) 47 93 30-214

Arthème (6 à 12 ans)

Participation : 5 € / Réservation obligatoire
Inscriptions : 47 93 30-214

Ma 10/01, 07/02, 06/03 de 14 h 30 à 16 h 30

Thème : Création de boucles d'oreilles

Archéothème (6 à 12 ans)

Participation : 5 € / Réservation obligatoire
Inscriptions : 47 93 30-214

Je 26/01, 16/02, 16/03 de 14 h 30 à 16 h 30

Thème : Fibule celtique

Invitation aux Musées (6 à 12 ans)

Sa 24/03 et di 25/03 de 15 h 00 à 17 h 00

Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée'

T (+352) 46 22 33 450

6 à 8 ans

Ateliers pour enfants (6 à 10 ans)

Panda-Club

Brochure avec programme gratuit sur demande avec plus de 50 activités, réservation obligatoire aux activités, frais de participation 4 €, sauf avis contraire

www.panda-club.lu / panda-club@mnhn.lu

6 à 8 ans

Ma 03/01, Je 05/01, Ma 10/01, Je 12/01 à 14 h 30
'natur musée'

McKär

Ma 17/01, Je 19/01, Ma 24/01 à 14 h 30
Centre d'accueil Staffelter

Déierespuren am Bësch

Ma 17/01, Je 19/01 à 14 h 30 Hosingen, Heiderscheid

Déieren am Wanter

Je 26/01 à 14 h 30 Kalborn

Ourdaller Beo

Participation : 10 €

Je 02/02 à 14 h 30 Manternach « A Wiewesch »

Hannert dem Uewen

Ma 07/02, Je 09/02, Ma 14/02 Je 16/02 à 14 h 30
'natur musée'

African Life

Ma 07/02, Je 09/02 à 14 h 30 Hosingen, Heiderscheid

Déierrefuesend

Je 23/02, Ve 24/02 à 14 h 30 'natur musée'

Vu Som, Kären a Müsli

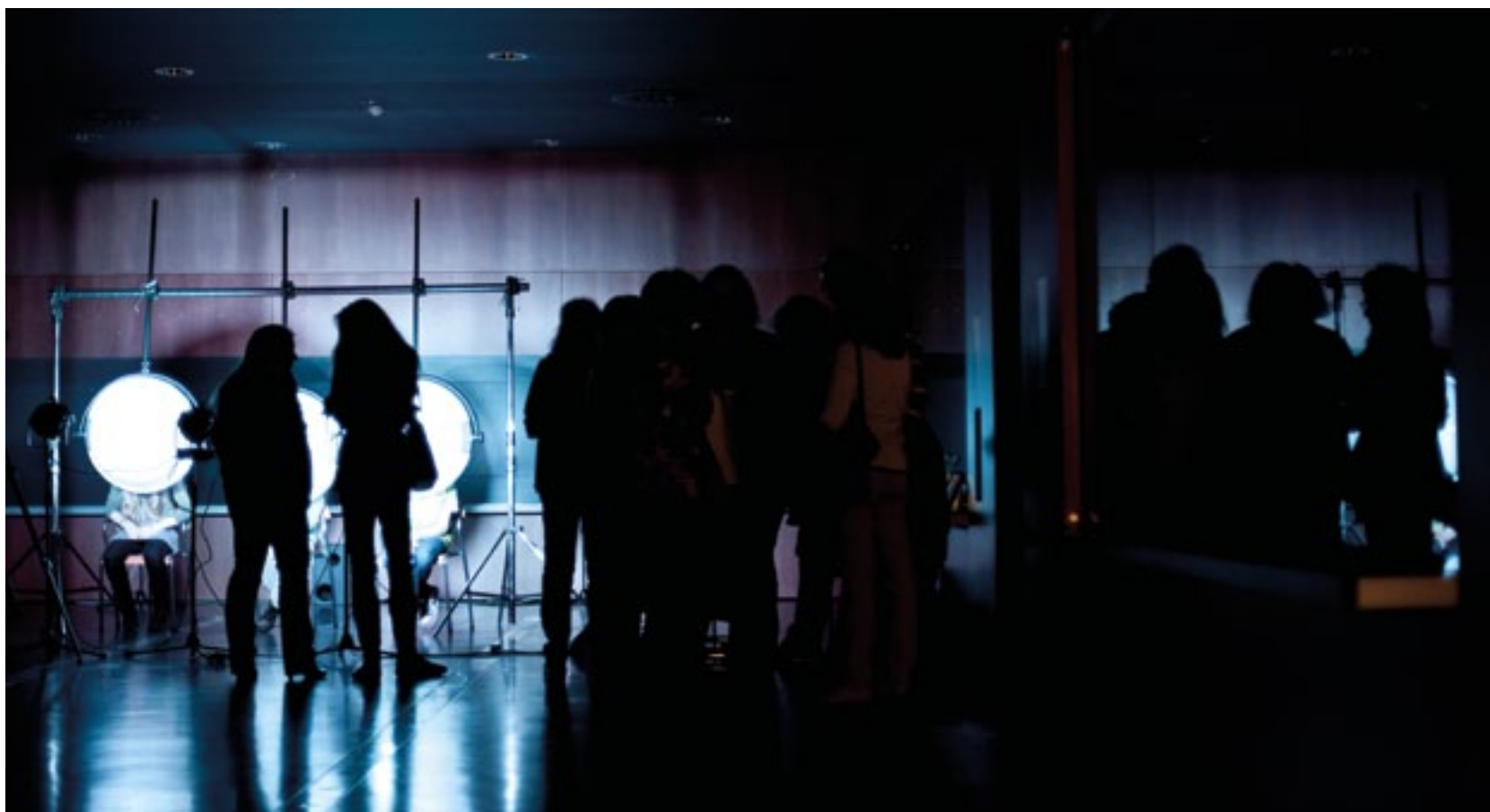
Ma 06/03, Je 08/03, Ma 13/03 à 14 h 30
'natur musée'

Dinosaurier

Ma 13/03, Je 15/03 à 14 h 30 Hosingen, Heiderscheid

Liewensraum Bësch





Ma 27/03, Je 29/03 à 14 h 30 Hosingen, Heiderscheid

Chaos am Vullennascht !
Participation: 4 €

Je 29/03 à 14 h 30 Manternach « A Wiewesch »

Hues oder Kanéngchen

9 à 10 ans

Ma 10/01, Je 12/01 à 14 h 30 'natur musée'

3D Draach

Ma 24/01, Je 26/01 à 14 h 30 'natur musée'

Muséeskiller

Ma 24/01 à 14 h 30 Kalborn

Ourdaller Beo

Participation : 10 €

Sa 11/02 à 9 h 00 'natur musée'

Mir maachen eis eegen Zänn

Ma 14/02, Je 16/02 à 14 h 30 Godbrange

Weedekonstruktiounen

Je 16/02 à 14 h 30 Manternach « A Wiewesch »

Flechte mat Peddigrouer

Ma 28/02, Je 01/03 à 14 h 30 'natur musée'

Tëntefësch-Chirurg

Ma 13/03, Je 15/03 à 14 h 30 'natur musée'

Terra X

Ma 20/03, Je 22/03 à 14 h 30 Esch/Alzette, Echternach

Bësch am Fréijor

Je 22/03 à 14 h 30 Manternach « A Wiewesch »

Steeräich

Ma 27/03 à 14 h 30 'natur musée'

Vu Copal a Bernstein

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Mudam)

T (+352) 45 37 85 531, workshop@mudam.lu
www.mudam.lu

6-12 ans

Sa 07/01, 14/01, 21/01, 28/01, 04/02, 11/02, 18/02, 25/02, 03/03, 10/03, 17/03, 24/03, 31/03 à 15 h 00 Mudam

Visite pour enfants à partir de 6 ans (L/D)

Di 08/01, 15/01, 22/01, 29/01, 05/02, 12/02, 19/02, 26/02, 04/03, 11/03, 18/03, 25/03 à 14 h 00 Mudam

Visite pour enfants à partir de 6 ans (F)

Je 12/01, 19/01 de 14 h 30 à 16 h 30 Mudam

Mudamini Workshop : Ça cartonne

De la conception à l'œuvre finie, tu découvriras le travail de l'artiste Michael Ashkin en mettant la main à la pâte.

Je 16/02 de 14 h 30 à 16 h 30 Mudam

Mudamini Workshop : Super-héros

De la conception à l'œuvre finie, tu découvriras le travail du chorégraphe Bernard Baumgarten en mettant la main à la pâte.

Me 22/02 de 14 h 30 à 16 h 00 Mudam

Mudamini Guides (F/E)

Découvre avec nous les expositions et passe ton brevet de guide pour revenir avec tes parents et tes amis et leur faire des visites.

Je 23/02 de 14 h 30 à 16 h 00 Mudam

Mudamini Guides (L/D)

Découvre avec nous les expositions et passe ton brevet de guide pour revenir avec tes parents et tes amis et leur faire des visites.

Je 15/03, 22/02 de 14 h 30 à 16 h 30 Mudam

Mudamini Workshop : Mondes recyclés

De la conception à l'œuvre finie, tu découvriras le travail de l'artiste Sarah Sze en mettant la main à la pâte.

Jeunes Publics Adolescents (> 11 ans)

Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

T (+352) 22 50 45, visites@casino-luxembourg.lu
www.casino-luxembourg.lu > Jeunes publics

Ma 21/02 – Sa 25/02 de 14 h 00 à 18 h 00

Workshops (Photogramme) dans le cadre de la Semaine Jeunes à la Belle Etoile, Shopping Center

Gratuit

T (+352) 47 96 45 70, mmailliet@2musees.vdl.lu
www.mhvl.lu

Visites découvertes et ateliers pour adolescents (11 à 18 ans)

Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

T (+352) 47 96 45 70, mmailliet@2musees.vdl.lu
www.villavauban.lu

Visites découvertes et ateliers pour adolescents (11 à 18 ans)

Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée'

Ateliers pour adolescents (11 à 18 ans)

Science-Club

Brochure avec programme gratuit sur demande, réservation obligatoire aux activités, frais de participation 4 €, sauf avis contraire

www.science-club.lu / science-club@mnhn.lu

11 à 13 ans

Ma 10/01 à 15 h 00 'natur musée'

Molekularkichen – Chimie fir dran ze bäissen

Sa 21/01 à 10 h 00 'natur musée'

Alkymiya

Je 02/02 à 14 h 30 'natur musée'

Valentinshäerz
Participation : 6 €

Sa 04/02 – Di 05/02 Hosingen

Meteoweekend
Participation : 70 €

Sa 18/02 – Do 19/02 Insenborn

Science Weekend
Participation : 55 €

Me 22/02 à 14 h 00 'natur musée'

E Schleek am Ouer

Ve 24/02 à 14 h 30 'natur musée'

Lucy, Turkana Boy & Co

Ma 28/02 à 15 h 00 'natur musée'

Bonbons

Je 01/03 à 14 h 30 Manternach « A Wiewesch »

Flechten

Ma 20/03 à 14 h 30 'natur musée'

Polymerikus

13 à 15 ans

Je 26/01 à 14 h 30 'natur musée'

MadLab: Shaking Dice
Participation : 6 €

Je 09/02 à 14 h 30 'natur musée'

MadLab : Valentinshäerz
Participation : 6 €

Je 16/02 à 14 h 30 'natur musée'

MadLab: Ghost
Participation : 10 €

Sa 03/03 à 8 h 30 'natur musée'

Aborigines-Molerei

Je 15/03 à 14 h 30 'natur musée'

MadLab: SuperSpy
Participation : 10 €

Sa 24/03 à 14 h 30 'natur musée'

Steeeluucht
Participation : 25 €

Sa 31/03 à 10 h 00 'natur musée'

Molekularkichen – Chimie fir dran ze bäissen

15 à 18 ans

Ma 07/02 à 14 h 30 Mersch

Imprimerie Faber
Participation : 0 €

Sa 10/03 à 8 h 30 'natur musée'

Aborigines-Molerei

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Mudam)

Inscription et informations :
T (+352) 45 37 85 531, artfreak@mudam.lu
www.mudam.lu
Gratuit

12-19 ans

Sa 18/02 de 10 h 30 à 11 h 30 Mudam

Art Freak Studio Visit : Paul Kirps
Visite du studio de Paul Kirps et rencontre avec l'artiste. Gratuit. Pour jeunes de 12 à 19 ans.

Je 23/02 - Sa 25/02 de 14 h 00 à 17 h 00 Mudam

Art Freak Workshop : Your Name Here
Ta veste, ton sac ou tes baskets - marque-les d'un graff, d'une inscription ! Dans ce workshop Sumo, artiste, graphiste et graffeur t'aide à développer ton propre tag.

Sa 03/03 de 16 h 00 à 17 h 00 Mudam

Art Freak Studio Visit : Christophe Peiffer
Visite du studio de Christophe Peiffer et rencontre avec le graphiste.

EXPOSHOPPING



Exposition "Terra blue" du 9 au 21 janvier 2012



Exposition "Reptiles du monde entier" du 10 au 21 janvier 2012



LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS

du lundi 9 au samedi 21 janvier 2012

TERRA BLUE

Die Erde im globalen Wandel
mit 16 Schautafeln, Satellitemodellen, Echtzeitbilder
von METEOSAT, 2 m ø Globus ...

du mardi 10 au samedi 21 janvier 2012

REPTILES DU MONDE ENTIER

Perdez vos préjugés !
Une exposition fascinante de serpents et autres reptiles non vénimeux
présentée par le centre de recherches suisse « Herpefauna ».

du mardi 24 janvier au samedi 4 février 2012

DONNEZ DU SANG - SAUVEZ DES VIES

Venez vous informer !
A l'occasion de leur 25 ans, l'Entente des donneurs de sang bénévoles du Grand-Duché de Luxembourg présente avec la Croix-Rouge luxembourgeoise une rétrospective du don du sang dans le but de recruter de nouveaux donneurs. Soyez au rendez-vous !

du mardi 7 au samedi 11 février 2012

KANNER A BICHER

Lire est un plaisir
Séances de lecture par des auteurs luxembourgeois, démonstrations d'imprimerie d'ancienne, ateliers d'illustrations avec la jeune artiste Marina Herber, vente de livres d'occasion au profit d'une bonne œuvre,...



croix-rouge
luxembourgeoise



Exposition "Donnez du sang"
du 24 janvier au 4 février 2012



Exposition interactive "Kanner a Bicher"
du 7 au 11 février 2012



la Belle Étoile

SHOPPING CENTER

ROUTE D'ARLON L - 8050 BERTRANGE

VOLEZ EN TOUTE LIBERTÉ

L'EUROPE EN QUELQUES BATTEMENTS D'AILES

Luxair **FLEX**

Gérez vos réservations
à tout moment sans frais

Gagnez du temps
avec les eServices

Augmentez plus vite
votre compte de Miles



Plus d'informations sur
www.luxair.lu

 **Luxair**